## Dao De Jing Comparison Chart

## Chapter 55 (GD: A17)

WB	HSG	FY	MWD A	MWD B	GD	YDDJ
含 han2	含 han2	含 han2		含 han2	含 han2	含 han2
德 de2	德 de2	德 de2		德 de2	德 de2	德 de2
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1				
厚 hou4	厚 hou4	厚 hou4				
		者 zhe3		者 zhe3	者 zhe3	者 zhe3
比 bi3	比 bi3	比 bi3				
		之 zhi1				
於 yu2	於 yu2	於 yu2				
赤 chi4	赤 chi4	赤 chi4				
子 zi3	子 zi3	子 zi3				
		也 ye3				
蜂 feng1	蜂 feng1	蜂 feng1	逢 feng2	蟲 chong2	蟲 chong2	蜂 feng1
蠆 chai4	蠆 chai4	蠆 chai4				
虺 hui3	虺 hui3		虺 hui3	虺 hui3	虺 hui3	虺 hui3
蛇 she2	蛇 she2		地 di4	蛇 she2	蛇 she2	蛇 she2
不 bu4	不 bu4	不 bu4	弗 fu2	弗 fu2	弗 fu2	弗 fu2
螫 shi4	螫 shi4	螫 shi4				
猛 meng3	猛 meng3	猛 meng3	攫 jue2	據 ju4	攫 jue2	攫 jue2
獸 shou4	獸 shou4	獸 shou4	鳥 niao3	鳥 niao3	鳥 niao3	鳥 niao3
不 bu4	不 bu4	不 bu4				
據 ju4	據 ju4	據 ju4				
攫 jue2	攫 jue2	攫 jue2	猛 meng3	孟 meng4	猛 meng3	猛 meng3
鳥 niao3	鳥 niao3	鳥 niao3	獸 shou4	獸 shou4	獸 shou4	獸 shou4
不 bu4	不 bu4	不 bu4	弗 fu2	弗 fu2	弗 fu2	弗 fu2
搏 bo2	搏 bo2	搏 bo2	搏 bo2	捕 bu3	扣 kou4	扣 kou4
骨 gu3	骨 gu3	骨 gu3				
弱 ruo4	弱 ruo4	弱 ruo4	弱 ruo4	筋 jin1	弱 ruo4	弱 ruo4
筋 jin1	筋 jin1	筋 jin1	筋 jin1	弱 ruo4	筋 jin1	筋 jin1
柔 rou2	柔 rou2	柔 rou2				
而 er2	而 er2	而 er2				
握 wo4	握 wo4	握 wo4				
固 gu4	固 gu4	固 gu4				
				<		
未 wei4	未 wei4	未 wei4				

知 zhi1 牝 pin4	知 zhi1 牝 pin4	知 zhi1 牝 pin4	知 zhi1 牝 pin4	知 zhi1 牝 pin4	知 zhi1 牝 pin4	知 zhi1 牝 pin4
牡 mu3	牡 mu3	牡 mu3	牡 mu3	牡 mu3	牡 mu3	牡 mu3
之 zhi l	之 zhi l	之 zhi1		之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1
合 he2	合 he2	合 he2		會 hui4	合 he2	合 he2
而 er2	而 er2	而 er2	而 er2	而 er2		-6
至 zhi4	朘 zui1	朘 zuil	朘 zui1	朘 zui1	朘 zui1	朘 zui1
作 zuo4	作 zuo4	作 zuo4		怒 nu4	怒 nu4	怒 nu4
精 jing1	精 jing1	精 jing1	精 jing1	精 jing1	精 jing1	精 jing1
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1		之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1
至 zhi4	至 zhi4	至 zhi4	至 zhi4	至 zhi4	至 zhi4	至 zhi4
也 ye3	也 ye3	也 ye3	也 ye3	也 ye3	也 ye3	也 ye3
			<			
終 zhong1	終 zhong1	終 zhong1	終 zhong1	終 zhong1	終 zhong1	終 zhong1
日 ri4	日 ri4	日 ri4	日 ri4	日 ri4	日 ri4	日 ri4
號 hao2	號 hao2	號 hao2	號 hao2	號 hao2	呼 hu1	號 hao2
而 er2	而 er2	而 er2	而 er2	而 er2	而 er2	而 er2
不 bu4	不 bu4	嗄 ga1	不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4
嗄 gal	啞 ya3	不 bu4	嗄 gal	嗄 ga1	嗄 gal	嗄 gal
		? unknown				
和 he2	和 he2	和 he2	和 he2	和 he2	和 he2	和 he2
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1		之 zhi1	之 zhi1
至 zhi4	至 zhi4	至 zhi4	至 zhi4		至 zhi4	至 zhi4
也 ye3	也 ye3	也 ye3	也 ye3		也 ye3	也 ye3
知 zhi1	知 zhi1	知 zhi1				
和 he2	和 he2	和 he2	和 he2		和 he2	和 he2
日 yue1	日 yue1	日 yue1	⊟ yue1		⊟ yue1	日 yue1
常 chang2	常 chang2	常 chang2	常 chang2	常 chang2	常 chang2	常 chang2
知 zhi1	知 zhi1	知 zhi1	知 zhi1	知 zhi1	知 zhi1	知 zhi1
常 chang2	常 chang2	常 chang2	和 he2	常 chang2	和 he2	和 he2
⊟ yue1	⊟ yue1	⊟ yue1	⊟ yue1	⊟ yue1	⊟ yue1	⊟ yue1
明 ming2	明 ming2	明 ming2	明 ming2	明 ming2	明 ming2	明 ming2
益 yi4	益 yi4	益 yi4	益 yi4	益 yi4	益 yi4	益 yi4
生 sheng1	生 sheng1	生 sheng1	生 sheng1	生 sheng1	生 sheng1	生 sheng1
日 yue1						
祥 xiang2	⊟ yue1	⊟ yue1	⊟ yue1		日 yue1	⊟ yue1
	· ·	曰 yue1 祥 xiang2	曰 yue1 祥 xiang2	□ 祥 xiang2	曰 yue1 祥 xiang2	曰 yue1 祥 xiang2
	⊟ yue1	-	-		-	-
心 xin1	⊟ yue1	-	祥 xiang2		-	-

| 氣 qi4<br>曰 yue1 |
|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 強 qiang2        |
物 wu4	物 wu4	物 wu4		物 wu4	物 wu4	物 wu4
壯 zhuang4	壯 zhuang4	壯 zhuang4			壯 zhuang4	壯 zhuang4
則 ze2	則 ze2	則 ze2	即 ji2	則 ze2	則 ze2	則 ze2
老 lao3						
謂 wei4	謂 wei4	謂 wei4	胃 wei4	胃 wei4	是 shi4	是 shi4
之 zhi1	謂 wei4	謂 wei4				
不 bu4						
道 dao4						
					_	
不 bu4		不 bu4				
道 dao4	道 dao4	道 dao4		道 dao4		道 dao4
早 zao3	早 zao3	早 zao3		蚤 zao3		早 zao3
已 yi3	已 yi3	已 yi3		已 yi3		已 yi3

<sup>© 2005</sup> Nina Correa